

中華郵政台中誌第2004號登記證登記為雜誌交寄

台中郵局許可證 台中字第802號

民國76年1月創刊 110年4月出刊

儲蓄互助社雜誌



如無法投遞時請退回 404654臺中市北區北平路一段33號

特別企劃

110年度會員代表大會

儲蓄互助社運動對原住民族社區的影響

焦點話題

窮人的祈禱：儲蓄互助社的故事（十二）

綜合報導

2020三對三公益籃球聯誼賽活動

社員園地

從歷史看儲蓄互助社未來

推動成立校園型儲蓄互助社的想望

對嘉義市民權儲蓄互助社的期許與目標

125

姚亘鴻－「掌中戲」
陳旻昕－「彩繪青花瓷」
劉宥辰－「廟會活動」

為國爭光榮獲日本家之光
第28屆世界兒童繪畫比賽銅獎

賀



第 28 回「世界こども図画コンテスト」
The 28th Annual World Children's Picture Contest

賞 状
Certificate of Merit

銅 賞
Bronze Prize

台湾
Taiwan

ヨウ カン ホン 様
Mr. YAO Xuan Hong

あなたは第 28 回「世界こども図画コンテスト」に
おいて顕著の結果をおさめました。
心からお祝い申し上げます。ここに賞状を授与いたします。

You have achieved the titled results in the 28 th
Annual World Children's Picture Contest. We wish to
congratulate you and present you with the certificate
to commemorate the honor of your recognition.

Nakade Atsunobu
一般社団法人 家の光協会
代表理事会長 中出 篤夫
IE-NO-HIKARI Association
Nakade Atsunobu President

March 1, 2021



布袋劇
Glove Puppetry



第 28 回「世界こども図画コンテスト」
The 28th Annual World Children's Picture Contest

賞 状
Certificate of Merit

銅 賞
Bronze Prize

台湾
Taiwan

チン ミン キン 様
Ms. CHEN Min Xin

あなたは第 28 回「世界こども図画コンテスト」に
おいて顕著の結果をおさめました。
心からお祝い申し上げます。ここに賞状を授与いたします。

You have achieved the titled results in the 28 th
Annual World Children's Picture Contest. We wish to
congratulate you and present you with the certificate
to commemorate the honor of your recognition.

Nakade Atsunobu
一般社団法人 家の光協会
代表理事会長 中出 篤夫
IE-NO-HIKARI Association
Nakade Atsunobu President

March 1, 2021



青と白のそめつけ
Stained Blue-and-White Porcelain



第 28 回「世界こども図画コンテスト」
The 28th Annual World Children's Picture Contest

賞 状
Certificate of Merit

銅 賞
Bronze Prize

台湾
Taiwan

リュウ ユー シン 様
Ms. LIU You Chen

あなたは第 28 回「世界こども図画コンテスト」に
おいて顕著の結果をおさめました。
心からお祝い申し上げます。ここに賞状を授与いたします。

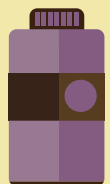
You have achieved the titled results in the 28 th
Annual World Children's Picture Contest. We wish to
congratulate you and present you with the certificate
to commemorate the honor of your recognition.

Nakade Atsunobu
一般社団法人 家の光協会
代表理事会長 中出 篤夫
IE-NO-HIKARI Association
Nakade Atsunobu President

March 1, 2021



台湾の地元のお寺の行事
Taiwan Folk Temple Activity





CONTENTS



封面題字 / 柳炎辰
中華民國七十六年一月創刊
理 事 長 / 李春風
發 行 人 / 李春風
總 編 輯 / 王永裕
執行編輯 / 康建民
發 行 所 / 中華民國儲蓄互助協會
地 址 / 404654台中市北區
北平路一段33號
電 話 / 04-22917272
網 址 / www.culroc.org.tw
電子信箱 / culroc@culroc.org.tw
印 刷 廠 / 國裕印刷廠
地 址 / 台中市國泰街41號

➔ 特別企劃 ➔

- 02 110 年度會員代表大會
- 05 儲蓄互助社運動對原住民族社區的影響

➔ 焦點話題 ➔

- 16 窮人的祈禱：儲蓄互助社的故事（十二）

➔ 綜合報導 ➔

- 28 2020 三對三公益籃球聯誼賽活動

➔ 社員園地 ➔

- 30 從歷史看儲蓄互助社未來
- 32 推動成立校園型儲蓄互助社的想望
- 34 對嘉義市民權儲蓄互助社的期許與目標

「儲蓄互助社，足感心A～」

到底它的好在哪？到底它幫助了我們什麼？口耳相傳已不足夠，我們更需要文字的延續，尋尋覓覓的就是你的故事，好，就是要讓大家知道，別再懷疑了，「徵」的就是你！

來信請寄404654台中市北區北平路一段33號行政組（社員園地）或e-mail至culroc@culroc.org.tw，期待你的到來！





110年會員代表大會

文 | 本會行政組整理

3月27日下午1點30分，中華民國儲蓄互助協會110年度會員代表大會於台中翔園會館拉開序幕，由吳天登理事長擔任大會主席，與會貴賓有立法院、監察院、內政部、原住民族委員會及臺中市政府等產官學界貴賓先進蒞臨指導。

儲蓄互助社係由一群具有共同關係的人組成，以「自助互助」方式，用民主方式營運，集結資金貸款給需要幫助的社員，以改善生活，如修繕房屋、購置交通器具、籌措教育基金等；增進生

產，如：購買生產工具及資材等。

儲蓄互助社不僅能增進社員生活福祉，發揮社區營造效能，達成合作運動整體表現，善盡社會責任，實踐志願服務的人生，正符合『庶民經濟』及『共享經濟』的落實。儲蓄互助社就像諾貝爾和平獎得主尤努斯博士所提平民銀行一樣，是一個便捷、利民的基層合作金融網絡，我們期許將儲蓄互助社運動推廣到全國各地，建構成社區發展的心脈。

儲蓄互助社運動約於一個半世紀以

前發源於德國鄉村，因符合基層民眾需要，很快傳遍全歐洲，1900 年傳至加拿大及美國，1945 年美國儲蓄互助社聯盟會設立「世界推廣部」將儲蓄互助社理念推廣到全世界。1971 年臺灣與韓國、香港、泰國及菲律賓等國於韓國漢城（現為首爾）共同組成「亞洲儲蓄互助社聯盟會」。同年亞洲聯盟會與 6 個洲際聯盟會共同組成「世界儲蓄互助社議事會」。同時，也確立儲蓄互助社由下而上的組織系統。1984 年世界儲蓄互助社議事會大會更決議儲蓄互助社的經營原則是依據合作原理及平等、公正與自助互助的中心思想為基礎，而原則核心就是人性發展及人類兄弟愛的觀念，並致力於謀求個人與社區更好的生活。

我國儲蓄互助社運動自 1963 年引

進發展，1997 年立法通過，至 109 年底參加協會為團體會員共有 335 個社，社員人數逾 22 萬人，其中以原住民族為共同關係的社約占 1/3，社員人數 6 萬 7 千餘人。全國資產總額 267 億元，放款累計 133 餘萬筆，放款金額累計達 1,951 餘億元，每人平均儲蓄股金 10 萬 1,972 元，每筆貸款平均約 14 萬 5,758 元。因此，不論是社員人數、資產總額都呈現穩健的成長。

儲蓄互助社運動在臺灣推動逾 58 年，今年由儲蓄互助協會率領全體會務人員及各社志工，在眾人精心籌備策劃下，使全體與會者感受到臺中在地的溫暖與熱情，更體現儲蓄互助社的志願服務精神。全國儲蓄互助社未來更要攜手深化合作基礎、凝聚共識，破除一切困難，使儲蓄互助社運動綿延永續。



第 16 屆理監事就任宣誓

總統賀電

華總二發電：110030174號

中華民國儲蓄互助協會吳理事長天登暨全體與會人士公鑒：

欣悉訂於本(110)年3月27日舉行110年度會員代表大會，特電致賀。至盼繼續秉持扶顛協策理念，匡助經濟弱勢族群，構築人文關懷網絡，豐厚社福體系內涵，攜手營造祥和優質之進步社會。敬祝活動圓滿成功，諸位健康愉快。

蔡 英 文



中華民國 110 年 3 月 24 日

副總統賀電

華總二發新：110030009號

中華民國儲蓄互助協會吳理事長天登暨全體與會人士公鑒：

欣聞訂於本(110)年3月27日舉行110年度會員代表大會，特電申賀。長期以來，貴會積極發揮組織綜效，建構經驗交流平臺，特秉信實合作宏旨，張拓勤儉互助美德，殫精協濟，值殊嘉勉。際此，敬祝活動順利成功，諸君平安如意。

賴 清 德



賀

中華民國 110 年 3 月 16 日



109年度區會業務競賽得獎單位
(左一：雲林、左二：台南、左三：台中、右一：台北、右二：嘉義、右三：花蓮、中：內政部陳佳容副主任)



本會吳天登理事長



110年度有功人員陳望雄獎得主陳宏材賢伉儷(左二，左三)



110年度有功人員陳望雄獎得主詹裕寶先生(右一)

儲蓄互助社運動 對原住民族社區的影響

文 | 康建民 本會行政組

壹 前言

政府長久以來為解決原住民金融借貸的問題，協調公營銀行放寬條件，以協助原住民取得必要資金，甚至發展出「原住民族綜合發展基金貸款」作為原住民貸款保證的後盾，以解決貸款不易的情況。近年來，政府推出「微笑貸－原住民微型經濟活動貸款」，來解決原住民微額信貸的問題，即使手續簡便，對於只需要二、三萬微額貸款的許多原住民來說，仍然會覺得手續過於繁瑣而怯步。銀行甚至覺得貸款金額太低，制式程序無可簡化又無利潤可圖，而缺乏承作意願。社會上一般人總以主流價值觀去詮釋原住民部落所面臨的問題，而強加賦予弱勢族群的標籤，養成部分原住民仰賴被濟助的心態而無法徹底改善自身的經濟體質，加上失去了傳統生活領域的土地所有權或使用權，終究喪失了部落互助共作的獨立經濟體制，以致形成原住民毫無金融概念的刻板印象。

貳 儲蓄互助社與原住民之關係

在原住民鄉鎮，原住民較為熟悉的金融交易機構，實為儲蓄互助社與農會信用部，此現象在原住民山地鄉鎮更為顯著，從而也影響了原住民對於融資環境的認同。另外，儲蓄互助社分布的範圍不僅以鄉村居多，在一般金融機構較少覆蓋的原住民地區，儲蓄互助社也佔有一定之比例，以社數而論，儲蓄互助社在原住民所佔之比重約 33%，而以社員人數比例來看，在原住民人數之比重約 30%（截至 2020/12/31 止），山地社員幾乎皆為原住民，儲蓄互助社與原住民之間的關係不言可喻。

事實上，儲蓄互助社在臺灣社會的發展情形，主要還是緊扣著教會以及原住民部落。儲蓄互助社在臺灣初期的推廣，是透過教會來推動設立儲蓄互助社，藉此改善原住民部落或偏鄉地區的經濟難題，並於一定程度消弭了臺灣經濟發展過

程中城鄉資源落差的結構性問題。

2005 年 10 月，原民會發布修正『行政院原住民族委員會輔導原住民建購修繕住宅貸款處理要點』，正式將儲蓄互助社納入為原住民申請建購修繕住宅貸款之承辦機構，此計畫係採試辦性質，為儲蓄互助社第一次承辦政府政策性貸款業務（胡志佳與陳介英，2008）。而自 2010 年 9 月 1 日起，原民會為提供原住民在地之便利服務，並適時協助原住民即時貸款需求，再次委託儲蓄互助社試辦「獎助儲蓄互助社辦理原住民生活週轉金貸款實驗計畫」，此一試辦計畫有效結合雙方之資源優勢，並促使融資服務能深入各地原住民鄉鎮，截至 2020 年底共貸出 16,137 筆，金額累計達 10 億 2,926 萬元，且這些資金都是儲蓄互助社的自有資金，其中不論是貸款筆數或金額，都以南投、屏東、臺東、花蓮等地區較其他地區來得多。2010～2020 年辦理原民會各項獎助貸款方案統計（如表 1）。

表 1 儲蓄互助社辦理獎助貸款，2010～2020 年

年度	專案類別	期別	筆數	金 額	年度	專案類別	期別	筆數	金 額	
2010	生活周轉金	1	429	20,000,000	2016	創業專案貸款	1	53	15,060,000	
2011	生活周轉金	1	769	35,878,000	2017	生活周轉金	1	822	49,361,300	
2011	助學生活	1	311	14,758,619	2017	生活周轉金	2	825	49,989,000	
2012	生活周轉金	1	532	24,796,000	2017	創業專案貸款	1	76	19,700,000	
2012	生活周轉金	2	519	24,961,489	2018	小額周轉金	1	1,068	62,004,000	
2012	生活周轉金	3	731	34,013,500	2018	小額周轉金	2	917	52,042,561	
2013	生活周轉金	1	540	24,690,000	2018	創業專案貸款	1	191	48,934,000	
2013	生活周轉金	2	551	24,890,000	2019	小額周轉金	1	789	47,089,500	
2014	生活周轉金	1	537	25,000,000	2019	小額周轉金	2	789	44,858,479	
2014	生活周轉金	2	520	24,950,000	2019	創業專案貸款	1	176	45,836,000	
2015	生活周轉金	1	832	39,786,500	2020	小額周轉金	1	738	44,408,000	
2015	生活周轉金	2	719	34,117,200	2020	小額周轉金	2	848	50,550,000	
2016	生活周轉金	1	791	49,807,800	2020	創業專案貸款	1	276	73,280,000	
2016	生活周轉金	2	788	48,507,200	合 計			38	16,137	1,029,269,148

資料來源：中華民國儲蓄互助協會，110 年度會員代表大會手冊

一、臺灣原住民族群結構

臺灣是一個位於亞洲太平洋的美麗島嶼，居住著各種族群，其中原住民族約有 57 萬人，佔總人口數的 2.4%。目前，經臺灣政府認定的原住民族有：阿美族、泰雅族、排灣族、布農族、卑南族、魯凱族、鄒族、賽夏族、雅美族、邵族、噶瑪蘭族、太魯閣族、撒奇萊雅族、賽德克族、拉阿魯哇族及卡那卡那富族等 16 族，各族群擁有自己的文化、語言、風俗習慣和社會結構，對臺灣而言，原住民族是

歷史與文化的重要根源，也是獨一無二的美麗瑰寶。

截至 2020 年 12 月全臺灣共 2,357 萬人，原住民有 57 萬 6,792 人，佔全臺灣 2.44%。就所屬縣市而言，前三名分別為花蓮縣 93,450 人，佔 16.2%、其次為臺東縣 78,514 人，佔 13.61%、第三為桃園市 77,662 人，佔 13.46%；而儲蓄互助社原住民社員人數共 67,031 人，前三名分別為花蓮縣 24,048 人，佔 35.88%、其次為臺東縣 15,658 人，佔 23.36%、第三為屏東縣 9,194 人，佔 13.72%；儲蓄互助社原住民社員滲透率前三名分別為嘉義縣（市）39.11%、其次為花蓮縣 25.73%、第三為南投縣 25.29%（如表 2）。

表2 臺灣原住民縣市人口統計與社員人數情形

區域別	原住民人數	佔比%	原住民社數	原住民社員人數	佔比%	滲透率
臺北市	17,131	2.97	1	529	0.79	3.09
新北市	57,407	9.95	1	548	0.82	0.95
基隆市	9,492	1.65	1	619	0.92	6.52
宜蘭縣	17,664	3.06	0	0	0.00	0.00
桃園市	77,662	13.46	5	1,437	2.14	1.85
新竹縣	21,984	3.81	3	2,893	4.32	13.16
新竹市	4,374	0.76	0	0	0.00	0.00
苗栗縣	11,409	1.98	3	833	1.24	7.30
臺中市	35,836	6.21	1	490	0.73	1.37
南投縣	29,384	5.09	18	7,432	11.09	25.29
彰化縣	6,025	1.04	0	0	0.00	0.00
雲林縣	2,648	0.46	0	0	0.00	0.00
嘉義縣	5,945	1.03	8	2,325	3.47	39.11
嘉義市	1,153	0.20	0	0	0.00	0.00
臺南市	8,406	1.46	0	0	0.00	0.00
高雄市	35,756	6.20	3	1,025	1.53	2.87
屏東縣	60,500	10.49	16	9,194	13.72	15.20
臺東縣	78,514	13.61	28	15,658	23.36	19.94
花蓮縣	93,450	16.20	22	24,048	35.88	25.73
澎湖縣	648	0.11	0	0	0.00	0.00
金門縣	1,160	0.20	0	0	0.00	0.00
連江縣	244	0.04	0	0	0.00	0.00
總計	576,792	100	110	67,031	100	11.62

說明：1、資料日期為2020年12月31日止。

2、滲透率 = 各縣市原住民社員人數 / 各縣市原住民人數 * 100

資料來源：原住民族委員會、中華民國儲蓄互助協會

二、原住民人口地區分佈

臺灣原住民現有 16 個族群，其分佈地區多在中、南部山區及東部（如表 3）分別為原住民各族在臺灣分佈情形。就族群分佈而言，現有 16 族群地區別人口分佈。表 2 資料顯示，前五名族群所佔比例均在 5% 以上，依序為：第一名：阿美族佔 37.34%；其次，是排灣族 17.99%；第三：泰雅族佔 16.08%；第四：布農族佔 10.41% 與第五：太魯閣族佔 5.69%。其餘各族所佔比例，均在 3% 以下（表 3）。

表3 臺灣原住民族群地區別人口分佈比例情形（%）

區域別	北 部	中 部	南 部	東 部	外 島	合 計
阿美	15.65	2.68	2.97	15.87	0.17	37.34
泰雅	8.77	3.82	0.56	2.89	0.04	16.08
排灣	2.42	1.60	10.75	3.16	0.06	17.99
布農	1.84	3.50	2.09	2.95	0.03	10.41
魯凱	0.26	0.12	1.59	0.39	0.01	2.37
卑南	0.61	0.20	0.28	1.45	0.01	2.55
鄒	0.12	0.11	0.91	0.02	0.01	1.17
賽夏	0.66	0.46	0.03	0.03	0.00	1.18
雅美	0.05	0.02	0.01	0.74	0.00	0.82
邵	0.02	0.11	0.01	0.00	0.00	0.14
噶瑪蘭	0.10	0.02	0.01	0.14	0.00	0.27
太魯閣	1.09	0.21	0.24	4.13	0.02	5.69
撒奇萊雅	0.04	0.00	0.01	0.12	0.00	0.17
賽德克族	0.22	1.38	0.07	0.18	0.01	1.86
拉阿魯哇族	0.00	0.01	0.06	0.00	0.00	0.07
卡那卡那富族	0.00	0.01	0.06	0.00	0.00	0.07
尚未申報	0.74	0.10	0.17	0.81	0.00	1.82
合 計	32.59	14.35	19.82	32.88	0.36	100.00

說 明：1、北部：臺北市、新北市、基隆市、桃園市與新竹縣（市）。
 2、中部：苗栗縣、臺中市、彰化縣與南投縣。
 3、南部：雲林縣、嘉義縣（市）、臺南市、高雄市與屏東縣。
 4、東部：宜蘭縣、花蓮縣與臺東縣。
 5、外島：金門縣、馬公縣與澎湖縣。

資料來源：原住民族委員會，2020年12月。

三、儲蓄互助社之性質

儲蓄互助社是一群具有共同關係的人¹，基於資金融通的需求，以共同儲蓄互助的方法來改善社員經濟條件的合作金融組織。它是一種以「人」的結合而非「錢」的結合所形成的民間自發性團體。因此，在實際運作上，它不只展現出一般金融機構所具有的金融中介機制，更具備強化儲蓄與照顧中低收入戶階層的福利功能，其特色可分為下列數項：

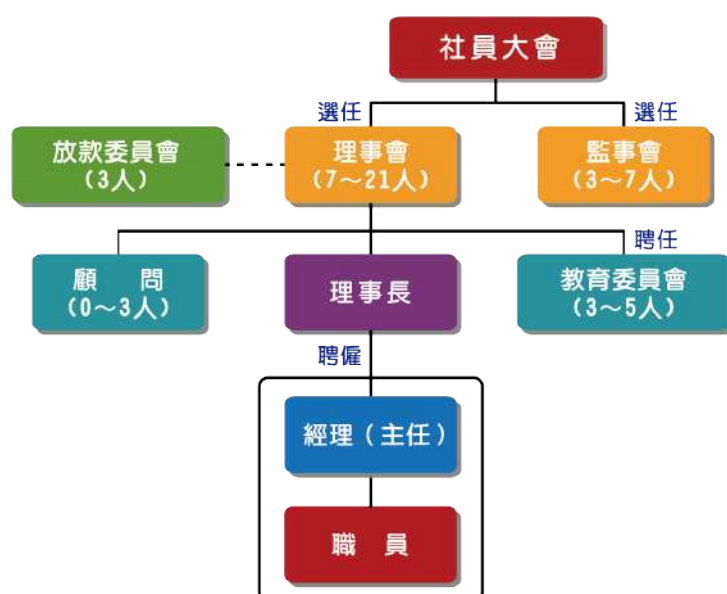
（一）服務對象以社員為限

儲蓄互助社之社員服務侷限於具有共同關係者，非社員不能享有存款、貸款、共同購買或共同運銷之福利。因此，資金乃流通於自身體系之內，不同於一般銀行針對不特定之社會大眾吸收資金再轉貸於個人或企業。

（二）民主管理

理監事由社員直接選舉，同時一切會議的表決權不以股金數多寡為標準，而是採一人一票制，此乃因為儲蓄互助社是以「人」的結合而非「錢」的結合所形成之「人合組織」。同時，透過社員參與管理，使得身兼顧客的社員，對於儲蓄互助社更有認同感。儲蓄互助社的內部組織乃以社員大會為最高權力機構，旗下設有理事會及監事會，其組織架構（如圖 1）所示。

圖1 儲蓄互助社組織結構圖



資料來源：中華民國儲蓄互助協會官網（<http://www.culroc.org.tw>）

（三）重視儲蓄

一般商業銀行所謂的儲蓄款項在儲蓄互助社稱為「股金」，儲蓄互助社非常重視社員儲蓄習慣的培養。因此，強制要求社員每個月均需存入一定數額之股金²。同時，貸款的額度會和股金數相關，這也是一種鼓勵儲蓄的方式，並且真正達到「儲蓄」與「互助」的精神。

（四）微型貸款

不似銀行須提供擔保品方能獲得貸款，儲蓄互助社提供相當多類型的小額度消費型貸款，且不須擔保品，但是貸款額度會和社員的股金數有關（這也是為何強調儲蓄的原因之一）。另外，一般貸款均由各社的放款委員會進行審查作業。由於不少社員收入與資產有限，因此，無法從銀行獲得擔保貸款，然而若訴求地下錢莊則將受到高利貸的剝削，但儲蓄互助社所提供的微型貸款能於一定程度滿足社員的融資需求，並消除其對於地下金融的依賴。

（五）微型保險（互助基金）

一般中低收入戶不容易從商業銀行獲取微型保險，或是儘管獲得銀行提供之微型保險，其保障的範圍與額度都相當有限，不易滿足社員的真正需要。儲蓄互助社為加強服務社員以及保障單位社自身的財務健全，提供代辦之保險業務服務（又稱互助金業務），其種類包括人壽儲蓄互助基金（股金保險）、貸款安全互助基金及社員團體互助基金等保險項目。

（六）重視教育訓練

儲蓄互助社會撥出其盈餘一部份用於教育訓練³，不僅透過訓練讓各社能夠提供更好之服務品質。同時，也透過各類型之教育活動，讓社員更深入了解儲蓄互助社之內容與現況。

總結來說，儲蓄互助社並不是以辦理貸款或相關資金融通來讓所有的投資者賺錢為目的之組織。它是透過具有共同關係的社員彼此間的相互扶持，以補現行金融體制之不足。其存在不但有助於解決社會上中低收入者金融借貸服務難求的



1. 依『儲蓄互助社法』第二條第三項之規定，所謂「共同關係」乃指工作同一公司、工廠或職業團體、或參加同一社團或宗教團體或原住民團體、或居住於同一鄉、鎮者。
2. 至少需存入一股之股金，依『儲蓄互助社法』第十三條之規定，社股金額為每股100元。
3. 依『儲蓄互助社法』第十五條第四款之規定，儲蓄互助社年度盈餘的5%作為公益金及教育金。

困境，且有助於穩定經濟的均衡發展，使得經濟發展的果實，能讓中低收入階層者得以共享。

參 儲蓄互助社業務概況

依據中華民國儲蓄互助協會所公佈之最新資料顯示（至 2020 年底），目前臺灣有 335 間儲蓄互助社，各社分布範圍（如表 4）。

表4 全國儲蓄互助社分佈概況

分會別	單位社數（社）	社員數（人）	分會別	單位社數（社）	社員數（人）
臺北	23	9,581	雲林	13	10,150
宜蘭	7	3,472	嘉義	20	9,902
桃園	24	12,342	臺南	27	24,733
新竹	22	25,278	高雄	33	14,571
苗栗	7	3,151	屏東	30	17,255
臺中	18	14,998	臺東	31	17,396
南投	31	21,408	花蓮	28	31,856
彰化	19	7,388	金門	2	253

資料來源：中華民國儲蓄互助協會，110年度會員代表大會手冊，2020年12月。

此外，至 2020 年底為止，儲蓄互助社總數為 335 個社，共有 15 個區會，總社員人數為 223,734 人，股金總額為 228.15 億元，各社平均股金為 6,810 萬元，社員平均股金為 101,972 元，貸款結餘為 98.36 億元，資產總額為 267.24 億元，業務概況整理（如表 5）。

表5 儲蓄互助社業務概況

社數	335 社
社員數	223,734 人
股金總額	228.15 億元
各社平均股金	6,810 萬元
社員平均股金	101,972 元
社員平均股息	0.62 %
貸款結餘	98.36 億元
累計貸款總額	1951.92 億元
資產總額	67.24 億元

資料來源：中華民國儲蓄互助協會，2020年12月。

若再就都市鄉村別與平地山地別角度加以分析，由（表 6）與（表 7）可知，就都市鄉村別而言，社數部分在都市之比重約為 40%，而鄉村之比重為 60%；社員人數部分，在都市之比重為 38.62%，在鄉村之比重為 61.38%，股金結餘部分，在都市約佔 42.49%，在鄉村約為 57.51%。就平地山地別而言，社數部分在平地之比重約為 67.16%，而山地之比重為 32.84%；社員人數部分，在平地之比重為 70.04%，在山地之比重為 29.96%，股金結餘部分，在平地約佔 80.03%，在山地約為 19.97%。

表6 儲蓄互助社都市與鄉村社比較表

區域別	社數	社員人數	股金結餘
都市	134	86,410	9,694,290,733
鄉村	201	137,324	13,120,324,010
合計	335	223,734	22,814,614,743

表7 儲蓄互助社平地與山地社比較表

區域別	社數	社員人數	股金結餘
平地	225	156,703	18,258,311,634
山地	110	67,031	4,556,303,109
合計	335	223,734	22,814,614,743

資料來源：中華民國儲蓄互助協會，110年度會員代表大會手冊，2020年12月。

肆 原住民與非原住民儲蓄互助社比較分析

從 1986 年至今分八個階段來分析，詳（如表 8）所示。在社數方面，非原住民儲蓄互助社從 1986 年由 201 社成長到 2020 年的 225 社、原住民儲蓄互助社從 1986 年由 121 社減少至 2020 年的 110 社，但社員人數部分，非原住民儲蓄互助社則從 1986 年 4 萬 7,985 人成長約 3 倍至 2020 年的 15 萬 6,703 人、原住民儲蓄互助社從 1986 年 1 萬 9,724 人成長超過 3 倍至 2020 年的 6 萬 7,031 人，而股金結餘方面，非原住民儲蓄互助社從 1986 年 17 億 1,489 萬元成長至 2020 年的 182 億 5,831 萬元、原住民儲蓄互助社從 1986 年 6 億 4,182 萬元成長至 2020 年的 45 億 5,630 萬元。

表8 歷年原住民與非原住民儲蓄互助社比較

單位：人/元

年度	非原住民			原住民		
	社數	社員人數	股金結餘	社數	社員人數	股金結餘
1986	201	47,985	17億1,489萬	121	19,724	6億4,182萬
1991	215	80,888	43億 918萬	126	34,521	17億7,087萬
1996	234	123,263	87億6,785萬	132	51,659	37億8,399萬
2001	230	131,227	120億 716萬	123	50,323	39億3,968萬
2006	226	144,183	146億2,234萬	115	53,599	37億7,933萬
2011	224	149,586	157億1,054萬	113	58,103	38億6,380萬
2016	227	156,866	176億4,428萬	113	63,376	42億6,272萬
2020	225	156,703	182億5,831萬	110	67,031	45億5,630萬

資料來源：中華民國儲蓄互助協會，本研究整理。

若以 1997 年儲蓄互助社立法前後 10 年比較，詳（如表 9）所示，立法前，不論原住民或非原住民儲互社的各項業務都呈現爆炸式的成長，但立法後，受到法規的限制在社員人數及股金的成長率都顯著地降低，特別是社數部分還是負成長。此外，從 2010 年儲蓄互助社接受原住民族委員會委託政策性放款業務後，原住民社的社員人數及股金的成長率皆優於非原住民社，顯然透過原住民儲互社來推動偏鄉原民的普惠金融的方向是正確的，這也跟早期儲蓄互助社運動推廣的政策是一樣，重點放在偏鄉地區，尤其山地部落，（如表 9）資料，原住民社在 1996 年以前的社員人數及股金的成長率是優於非原住民社的。

表9 歷年原住民與非原住民儲蓄互助社比較（1986年為基期）

單位：%

年度	非原住民			原住民		
	社數	社員人數	股金結餘	社數	社員人數	股金結餘
1991	6.97	68.57	151.28	4.13	75.02	175.91
1996	8.84	52.39	103.47	4.76	49.65	113.68
2001	-1.71	6.46	36.95	-6.82	-2.59	4.11
2006	-1.74	9.87	21.78	-6.5	6.51	-4.07
2011	-0.88	3.75	7.44	-1.74	8.40	2.24
2016	1.34	4.87	12.31	0	9.08	10.32
2020	-0.88	-0.10	3.48	-2.65	5.77	6.89

資料來源：中華民國儲蓄互助協會，本研究整理。

截至 2020 年 12 月底，臺灣共有 15 個區會 335 家儲蓄互助社，社員人數 22 萬 3,734 人，儲蓄股金 228 億 1,461 萬 4,743 元，其區會別與原住民別分佈概況，詳（如表 10）所述。其中有 225 家的平地社及 110 家的原住民社，原住民儲蓄互助社分散於 11 個區會，以臺東區會 28 社最多，其次是花蓮區會 22 社，以及南投區會 18 社。

全國共有 22 萬 3,734 位社員，其中平地社 15 萬 6,703 位，原住民社 6 萬 7,031 位，原住民社員以花蓮區會 2 萬 4,048 位最多，其次是臺東區會 1 萬 5,658 位，以及屏東區會 9,194 位。

此外，全國儲蓄互助社股金共 228 億 1,461 萬 4,743 元，其中平地社 182 億 5,831 萬 1,634 元，原住民社 45 億 5,630 萬 3,109 元，原住民社股金以花蓮區會 16 億 4,789 萬 6,487 元最多，其次是臺東區會 10 億 7,312 萬 8,137 元，以及南投區會 5 億 6,107 萬 2,536 元。

表10 各區會原住民與非原住民諸互助社比較

區會	平地社數	平地人數	平地股金	原住民社數	原住民人數	原住民社金	合計社數	合計人數	合計股金
臺北	20	7,885	1,312,231,643	3	1,696	106,591,027	23	9,581	1,418,822,670
宜蘭	7	3,472	287,778,094	0	0	0	7	3,472	287,778,094
桃園	19	10,905	1,223,408,814	5	1,437	70,797,699	24	12,342	1,294,206,513
新竹	19	22,385	2,910,601,710	3	2,893	199,426,152	22	25,278	3,110,027,862
苗栗	4	2,318	218,187,047	3	833	78,590,633	7	3,151	296,777,680
臺中	17	14,508	1,659,601,386	1	490	9,867,470	18	14,998	1,669,468,856
南投	13	13,976	1,737,314,775	18	7,432	561,072,536	31	21,408	2,298,387,311
彰化	19	7,388	866,240,753	0	0	0	19	7,388	866,240,753
雲林	13	10,150	1,342,999,223	0	0	0	13	10,150	1,342,999,223
嘉義	12	7,577	824,739,710	8	2,325	197,294,746	20	9,902	1,022,034,456
台南	27	24,733	2,886,906,712	0	0	0	27	24,733	2,886,906,712
高雄	30	13,546	1,357,358,460	3	1,025	63,355,669	33	14,571	1,420,714,129
屏東	14	8,061	736,755,084	16	9,194	548,282,553	30	17,255	1,285,037,637
臺東	3	1,738	254,045,279	28	15,658	1,073,128,137	31	17,396	1,327,173,416
花蓮	6	7,808	636,892,705	22	24,048	1,647,896,487	28	31,856	2,284,789,192
金門	2	253	3,250,239	0	0	0	2	253	3,250,239
合計	225	156,703	18,258,311,634	110	67,031	4,556,303,109	335	223,734	22,814,614,743

資料來源：中華民國諸蕃互助協會・110年度會員代表大會手冊・2020年12月。

伍 結 語

原住民族政策推廣規劃有其難度，尤其是金融性政策，但是若能善用有效的金融管道，則能事半功倍。原住民金融體系的活絡，需有效結合政府資源與基層儲蓄互助社之金融管道，透過釐清儲蓄互助社在我國基層金融組織中之角色及其與原住民融資環境的關係，希冀在未來的規劃運用上，能夠有效的與原鄉部落中的儲蓄互助社進行更為密切的結合。同時。也希望政府對於原住民等弱勢金融體系，投注更多關愛的眼神。（唐正道與李智仁，2008）

參考文獻

1. 中華民國儲蓄互助協會（2018），儲蓄互助社手冊，臺中，中華民國儲蓄互助協會。
2. 中華民國儲蓄互助協會（2021），110 年度會員代表大會手冊，臺中，中華民國儲蓄互助協會。
3. 胡志佳、陳介英（2008），中華民國儲蓄互助社運動發展史，臺中，中華民國儲蓄互助協會。
4. 唐正道、李智仁（2008），原住民金融體系與儲蓄互助社之融資補強角色，儲蓄互助社雜誌，97 期，第 2 ～ 20 頁。

窮人的祈禱： 儲蓄互助社的故事（十二）

文 | 原書首發於西元 1952 年

文 | George Boyle

譯 | 陶蕃瀛 曾任靜宜大學教授

～續上期～

桌上的煤油燈劈劈啪啪地發出聲響，燈芯一角散開成鋸齒狀，並且在玻璃燈罩裡燻出了一塊霧黑的半月。

會議快要開始了，戴嘉丁看著臺下的座位，坐滿了來參加會議的聽眾。大約一百多人聚集在大禮堂裡，這裡是利未斯城亞當街上工匠會社的會所。

他們看來似乎各個階層的人都有，是鄰居或是朋友。這樣很好，因為任何人都可能需要貸款，尤其是勞動工作者們。他們對這場會議很感興趣，也可能是出於好奇吧！他先前在鄰里街坊間做的說明和談話已經激發起他們的關注，如果不是這樣不太可能有這麼多人出現在這個地方。其實，要做的事情很簡單。某一些人定期規律地儲蓄，某一些人當中總有一天會需要貸款。有人定期存錢，有人需要借錢，把這兩件事情、兩種人結合起來，然後會發生甚麼呢？咦～這不就組成一個組織了嗎！

現在，這一群人已經聚集在一起了，面對這一群人，他（戴嘉丁）要對這些民眾說些甚麼呢？

戴嘉丁注視著臺下的聽眾，每個人斯文地正襟危坐，期待這個會議的開始，每個人就像是一個會動的問號。但是，如果事情有甚麼差錯，每個人都有可能變成原告。

人們省吃儉用，他們把省下的錢四處收藏，塞在襪子裡、包包裡，或者存到銀行裡。數目不大卻分散在各處，每一個人各自存放。噢，老天啊！如果聖羅倫斯河的河水分散在各個山巔丘陵裡四處滴流，那麼聖羅倫斯河會長成什麼樣子啊！沒有力量、沒有流水、沒有驅力、沒有源頭。人們的信用也是這樣的，有如分散

的單隻筷子，無法匯整成力量。

不只如此，還有更糟的。有些人把辛苦存起來的錢，放在別人的口袋，供別人使用。節儉曾經是一種傳統美德，但過去那種一點一滴存錢的方式，存錢的人們力量是分散開的，就像河流分散成了無數小水滴，完全沒有力量。注意喔！現在有另外一種存錢的方法，存錢人的「誠信」可靠彼此認識做為了解，是鄰居好友之間可以使用的辦法。

他（戴嘉丁）將告訴民眾，他願意承擔風險來實驗一種新的辦法。他將要設立一個新的組織，這個組織將會成為一般人民百姓的專屬銀行。大家可以稱這個銀行為「平民銀行」（以歐洲的儲蓄互助社為藍本進化而成）。

戴嘉丁已經把組織章程寫出來了，銀行可以根據章程運作經營。章程中各項制度規定是參考在歐洲已經被證明成功可行的幾種信用組合的章程綜合而寫成的。

所有他想要說的話都是多年來在心裡深思熟慮過的。在心中積累、組織並蓄勢待發，只要一張口，話語可以像是瀑布般奔流而出。當司儀向會眾唸出姓名並邀請戴嘉丁對大家講話時，戴嘉丁一字一字清晰明白地說出他想要表達的話。戴嘉丁不相信雄辯滔滔和演講的話術。他講得很簡單明白，他將研究合作組織與平民金融多年的心得言簡意賅地、溫和地、直白地和大家分享，自然地使得大家心生信任。

首先，務必節儉，這意思是當省即省，當用就合理的花用，這節儉的智慧之道永恆不變。一個人如果只能省下來十分錢，就存十分。大家積少成多、聚沙成塔，有需要貸款的時候就能夠貸款。這個儲蓄互助社的組織必須有一個理事會、負責審查貸款的委員會，以及一個督導查核所有社務的監事會。

禮堂裡煤油的氣味濃重，禮堂外十二月的夜晚黑沉冷寂。戴嘉丁講完坐下來的时候，煤油燈玻璃燈罩原本霧黑的小半月已經遮住半個燈罩了。

現場的聽眾沉靜了一會兒，然後響起一陣陣掌聲。

人們伸展、挪動雙腳同時彼此對望，禮堂裡清喉嚨的聲音此起彼落。

接下來還有甚麼事情會發生呢？

與會群眾根據自己過往的經驗和今晚聽到的各自揣測。

戴嘉丁這個人有理念。如果他願意進一步承擔一些風險，那就更更好了…。

戴嘉丁並沒有等待得很久，與會群眾中有些人發表一些短講促使大家投票，

同意組成戴嘉丁演講時所提到的組織。隨後，戴嘉丁也被選為理事會主席。另外，也依據他所構想的章程選出委員會和監事會。當晚的會議大家很興奮地圓滿結束。

戴嘉丁發出訊息請大家注意。

請在座各位注意，有誰願意認股成為利未斯平民銀行的股東，請明白表示意願，好嗎？

當場很多人表示願意，算算有八十多個人。他們一同簽署章程成立組織。這些人當中有利未斯學院的院長凱力先生，有他的加入是個很好的開始。因為戴嘉丁知道利未斯學院裡有社會研究的小組。另外，還有利未斯教區的神父—高斯林先生，他的加入是很重要的支持。他們二人都相當受人敬重。

會議結束，戴嘉丁回到家裡，他的心情感受複雜，有喜、有憂五味雜陳。看到這麼多人結合在一起協力去做一些事情，心情很快樂。這很令人振奮，人們一起行動真好！但是，他也有些害怕，擔心將來不知會發生甚麼事情？大家的行動不知道是否會偏離軌道，不如預期。

戴嘉丁告訴多麗明莉這次大會的情形時，她說：「噢！我覺得光榮，他們信任你是很光榮的。你知道的，他們要組成這樣的組織，他們必須信任你。那是他們對你的理念和研究敬禮。」

隨後，突然間戴嘉丁從多麗明莉的眼神裡看到了憂慮和糾結。然後多麗明莉說道：「我只希望這件事不會為你帶來任何麻煩。你是一個公務人員，當你的名字出現在公共場域時……。」

戴嘉丁脫下外套，然後把冬天禦寒的帽子掛在上面。

他也有些害怕。

「我們必須祈禱。」他低聲地喃喃自語。

戴嘉丁進入了自己的房間，此刻他需要安靜獨處。他從書桌上拿出記事本。幾天前，他靈光乍現想到寫下了一段祈禱文。

是的，多麗明莉說得對。他是一個公務人員。他為政府工作，而此時他鼓動群眾、引導人們發起和建立人民自己的信用體系。那天晚上大禮堂裡那群聽眾臉上的表情仍然歷歷在目。有些人張口凝視的表情，好像在想，把花在酒精飲料和菸草的錢存起來，他們就可以自己當銀行老闆。他們驚訝，好像有些大事會發生，雖然目前還沒有。

身為一個公務員，必須言行謹慎、禮貌周到。公務人員要依據法律和政策行事。不能夠自作主張推動改革計畫，那像是在英皇殿下的加拿大政府裡面搞窩裡反。政府體制裡設有國家議會，議會負責制訂法律、核定政策。議會如果覺得政府的任何一個有相當影響力的行政部門其政策執行令人失望，那麼該部門的人員與所有行政作為就會受到調查。如果一個人的作為太差，他可能會失去工作。戴嘉丁在魁北克時就有被解雇的經驗。戴嘉丁把記事本放在桌上並拿起筆，他靜坐不動好一陣子。多麗明莉進來，抱怨了一會兒，然後上床就寢。戴嘉丁仍然靜靜坐著，一動也不動。偶爾他會提筆在記事本上寫下一段話語。座落在利未斯城的布蘭琪特街和革那提街交口一角，他們那棟優雅的白色房子，籠罩在長夜的寂靜裡。

星期天戴嘉丁去利未斯城聖母瑪利亞教堂參加大禮彌撒，主禮者和講道者是高斯林神父。

他說：「現在是十九世紀末，在這個時刻，我們要回顧過去這一個世紀所發生的種種大事。這麼做是因為我們想要看清楚在這個新舊世紀交替的時候，有什麼能夠為新世紀帶來光明希望的大事正在萌芽。」

他接著說道：「其中一件事乃是聖文生的保羅會社成立了，因為勞工階級的處境是我們這個時代的一大問題……。」

戴嘉丁豎耳傾聽，高斯林神父快要講到重點。他坐穩椅背挺直了腰覺得神父將要說出重要訊息。高斯林神父可是去參加了保羅會社的成立大會啊！

「這個世紀誕生了許多讓人讚嘆因基督精神而成立的慈善組織，他們做出令人欽佩的工作，聖文生的保羅會社就是廣為人知的一個，他們幫助需要幫助的人們。這些因著基督精神成立的社團組織和平民銀行在歐洲大陸開枝散葉，並且為平民百姓帶來許多真實的利益。」

「附帶說一件事情，我們利未斯城也已經成立了類似的會社或平民銀行。對此，我深感滿意並要致上最高地敬意，這類組織承諾給予你我最大的利益。我引以為榮地說：利未斯城所成立的平民銀行（儲蓄互助社）是美洲大陸的第一個平民銀行，它將會是利未斯城居民共同的榮耀，我希望它能成功，在美洲大陸普及如同它在歐洲的姊妹組織一般有更多的人能夠共享利益。」

真是令人驚訝！從教區神父口中說出這樣的讚美與祝福之詞。

「我難以相信我親耳聽到的。」在晚餐桌上，戴嘉丁告訴多麗明莉。「我從未想過也不敢期待，在鄉親朋友面前被如此這般地讚美和推薦，而且這麼快就獲得認同。」

當下的多麗明莉沉默不語。

三個禮拜後，利未斯儲蓄互助社正式開張營業。

第一筆存款十分錢。第一個營業日結帳時，總存款金額二十六元四十分。

社區居民的存款就像輪子一樣持續滾動進入儲蓄互助社，而且是一個沒有踩住刹車的輪子，輪子雖然只是慢慢地轉，但穩定地持續運轉。

冬季議會開會期間，戴嘉丁離家去議會，夏季返家。然後，他就會努力推展儲蓄互助社的業務，社區參與的熱情和興趣又會重振，存款又會陸續存進來。

冬季戴嘉丁不在的時候，多麗明莉便要將他留下的重擔扛起。年復一年，儲蓄互助社持續成長，他們的住家變得像是公眾機構。

人們開始謠傳戴嘉丁陷入太深，扛不住了！

儲蓄互助社資產已經成長到四萬元。感覺好像要發生甚麼事情了，甚麼事情呢！

發生事情的這一天來了，多麗明莉覺得再也承擔不起、受不了、扛不下去了。戴嘉丁必須要做些甚麼，好拯救他的夢想免於破滅。

多麗明莉很少外出旅遊。她總是忙於打理大大小小的家庭事務，還沒有儲蓄互助社之前就已經如此。開始承擔儲蓄互助社的工作後，家務加上社務使得她過勞、難以負荷。

從魁北克到渥太華八個小時的旅程中，她忐忑不安，憂煩不止的心不曾真正地舒緩過。坐在車廂裡的她有充裕的時間在心中反覆整理思維，她細數戴嘉丁推動成立儲蓄互助社何以不明智的種種理由。愈是認真的推敲整理，她愈是確信戴嘉丁推動成立儲蓄互助社真的是一樁不聰明的行動。

這儲蓄互助社啊！它可真是一件永遠做不完、沒完沒了的工作。貸放出去的錢越多，牽扯不完的事情也越來越多；接受的存款和股金越來越多，儲蓄互助社的業務規模也越來越大；工作越來越多，煩惱也一直長大，事情、生活和人越來越混亂糟糕。

顯而易見地，整件事情已經像是一隻八爪章魚，應該去之而後快或是趕快終

結掉才對。我們已經讓它長得太大、走得太遠了。戴嘉丁的夢想輕率魯莽，戴嘉丁應該終結它，他必須收拾善後，並且幫助已經被他捲入這一場幻夢的湯姆、狄克和哈利等等鄉親父老脫身。

到達渥太華後，多麗明莉直奔戴嘉丁的住處。她向女房東自我介紹，然後等戴嘉丁回來。這時已經是傍晚時分，戴嘉丁應該很快就會回來。

「多麗明莉」，戴嘉丁見到太太時驚叫出聲。「怎麼了，發生甚麼事情，使得妳大老遠跑來這裡？」

「因為儲蓄互助社，戴嘉丁」她說。「我一定要讓你知道，儲蓄互助社已經變得難以負荷，它是一件不可能的事情。」

「怎麼會變成這樣？為什麼會如此？」

「怎麼不會？從早到晚任何時候都有人來家裡，家裡隨時都有人出出入入。」

戴嘉丁看來有些錯愕。「親愛的，先坐下」他說。「先坐下來，再說。」

「我不要坐下來」多麗明莉雖然這麼說，還是坐了下來。

「你在這邊工作」她繼續說著，用顫抖的聲音責備著。「而我、我、我，我在家裡一直忙你那個儲蓄互助社。他們來個不停，不斷的有人來，敲門、敲門、敲敲敲，敲門聲不絕於耳。他們帶著錢來，有的人帶的不多，有的人帶很多，太多了！他們來存款，有的人來退股，而有些人要求貸款。最近，情況愈來愈糟。我要告訴你，你的那個儲蓄互助社我是沒有辦法再管下去了，真的不能……。」

多麗明莉開始說得時候，哽咽的啜泣聲漸漸變成尖聲哭號。

「親愛的，儲蓄互助社的事情真得是太多太多了。」戴嘉丁試著安撫多麗明莉，「真得太多了。妳需要休息，事情該改變一下。」然後他立刻想到，只是這麼說不夠，他立刻補充說道：「我很快就會回去的，妳知道的，這個會期就要結束了。一結束我馬上回去妥善處理好儲蓄互助社的所有事情。」

「不是這樣子的，戴嘉丁。我不是因為我自己的事情太多才來找你的，事情不只是那樣。」

「不是這樣嗎？你來此還有其他的緣故嗎？」

「儲蓄互助社帶來的麻煩和憂慮只是原因之一。」多麗明莉語氣堅定地說。「還因為在你構想的整件事情裡，你犯下了一個大錯。」她不經意地脫口而出，馬上就後悔了，她一點都不想刺傷戴嘉丁，她悔恨自己說了這句話。

戴嘉丁的頭垂了下來。他平靜地說道：「時間會證明一切，我無所畏懼。」

「我們可不是銀行家。」她說，不經意地帶著攻擊的語氣。「我們幹嘛要去做銀行家做的事呢？我們只是和其他人一樣的平凡百姓。為何我們不能就像其他家庭一樣，好好養兒育女、陪伴家人成長，然後安享晚年就好呢？」

「養兒育女陪伴家人？這當然是要的，多麗明莉。我在這邊工作正是在做這些事啊！可是還有別的任務啊！成立儲蓄互助社是為了要幫助更多民眾。我們都知道貧窮讓許多人深陷苦難之中；我們也曾經在貧窮中恐懼度日，我們不要忘記了窮人們的苦難。」

「你把你的時間都投注在這些事情裡，但你從中得到了甚麼呢？我們的家庭又得到了甚麼呢？那些人又得到了甚麼嗎？他們有更好嗎？他們能夠有多好？最好能夠有多好呢？」

「當我們所做的事情幫助了別人，我們讓需要幫助的人得到幫助，我們得到的回報是難以測度的。」

「你說得對，但是假如我們失敗了呢？如果所有的貸款都收不回來呢？你要負責償還的，這一點你很清楚，你在信中提到過這件事。」

「我看不見發生這種事情的任何跡象。」

「我也在看同樣一件事，但是我害怕事情可能會發生啊！戴嘉丁，這對你的名聲是個污點。對我們的孩子們呢？他們未來的生活要怎麼辦？」

「可是，親愛的，妳只看到黑暗與陰影而已。」

「可是，我要告訴你，我們必須考慮這些事情的，我們必須想到我們的未來以及我們孩子的，還有我們老的時候。為甚麼要這麼做呢？我們甚至可能失去我們辛苦奮鬥多年才終於擁有的房子。」

多麗明莉情緒強烈且凶猛，為了保住家庭幸福和房子，她的情緒激昂。

戴嘉丁說：「好好說，有話好好說，我們得吃飯了。坐長途火車到這裡，讓妳累倒了。」

他們到一家鄰近的餐館吃飯，餐館裡的客人幾乎都是公務人員。這種地方不適合討論問題。飯後他們回到住處的起居室，在壁爐裡升起爐火，倆人在壁爐前繼續談話。

「你自己曾經說過。」多麗明莉重啟討論。「目前並沒有法律規範和保護儲

蓄互助社。萬一營運有甚麼閃失，或失敗了，所有的麻煩都要自己面對處理。」

「這是事實，到目前為止還沒有相關立法。有了法律以後，假若有營運損失，任何一個個別的經營者所承擔的損失將會有一個限度。」

「那麼，要到甚麼時候才會通過這樣子的法律呢？」

「要等到足夠多的人需要儲蓄互助社，他們讓政府看見儲蓄互助社需要這樣子的法律。直到那時候……。」

多麗明莉打斷他，所以你是說：「你和我要一直承擔這個重擔和風險，直到那時候。」你所說的是不是這個意思呢？

戴嘉丁耐心地聽太太多麗明莉說完。他不能辯駁她所說的；她所說的，就某些角度來看並沒有錯。

「如果，我們能堅持久一點，事情會變好的。」戴嘉丁帶著祈求的語氣懇求她。

「如果。」多麗明莉語帶嘲諷。「聖馬羅（St. Molo）這個地方也成立儲蓄互助社，我猜想負責人還是你蒙瑞爾·阿爾峰斯·戴嘉丁。我覺得事情只會愈來愈糟糕。對我而言，就是如此。」

「在還沒有立法之前，他們最需要注意的是謹慎放款。這件事最重要，只要這樣就不會有問題。」

「即使謹慎放款，想一想工作繁雜和其他各種隨之而來的煩惱。而且只要有一件麻煩事情出現，還會接二連三的發生其他事情。甚麼時候，煩惱才能出盡啊！煩惱的盡頭在哪裡啊！」

「如果我們能夠讓一些善良的好人和有影響力的人士關心和參與儲蓄互助社，他們會攜手合作承擔下去。」

「善良的好人！那麼為甚麼，戴嘉丁，你可知道在利未斯城的人們是如何談論你嗎？他們說你是一個想法怪異的狂人。有人說那是你業餘的癖好，喜歡蒐集別人錢的癖好。哈！哈！每個人都有他自己的癖好。可是，蒐集別人的錢這個癖好，可能是很花錢的啊！這話可不假。」

戴嘉丁內心痛苦，也覺得對不起家人，但他保持沉默。他不只有一點點的好奇，很想聽聽別人怎麼批評他。從多麗明莉的口中說出這些話，確實讓他傷心。但是他還是會想要聽完所有的批評。

「其他有人一直在說你只是一個造夢的夢想家。」多麗明莉繼續說著。「人

在加拿大但把城堡蓋在西班牙，這城堡保證會崩解倒塌。還有的人說你是一個令人厭煩的傢伙，總是絮絮叨叨反覆地說著同樣的想法。」

「當我開始這項工作的時候」戴嘉丁說。「我已經下定決心，無論那些不知好歹、沒有理念想法的人怎麼閒言閒語，我絕對不會半途而廢。」

「他們還說，如果蒙瑞爾·戴嘉丁這麼了解金融銀行業，為甚麼他依然是個窮人，靠著那一點公務人員的微薄薪水過活？如果他真的是財務和經濟的專家，他為甚麼沒有賺到錢？」

戴嘉丁起身站立，他臉色蒼白。這使得他那雙大眼睛看起來更顯突出，他的雙肩下垂。

「哼！」多麗明莉抬頭看著他，帶著火氣態度傲慢輕蔑地說。「把自己的老婆當奴隸用，打理儲蓄互助社，而自己總是離家在外。他們還這麼說：噢！真不賴，我管得很好。」

「還有甚麼話是他們說不出口的嗎？」戴嘉丁希望她把心中的怨懟都傾吐出來。

「他們斬釘截鐵地說你一定還是個傻子。」她回應道。

「你所做的一切，沒有成功的可能，遲早失敗。當你需要和其他人一起做的時候，你會遇上麻煩，你必然會失敗。那時候，我們的孩子流落街頭，並且被判刑、受罰徹底赤貧告終。」

「這是全部的嗎？還有別的嗎？」他問道，眼睛凝視著爐火。彷彿突然之間靈魂出竅進入了庇護所，不再被批評責難包圍。

「就是這些，我全部都說了。」多麗明莉說。

「隨他們說吧！隨他們的高興說吧！如果他們說我是傻子，我又會是怎麼樣的傻子呢？做這些傻事原是我自己的選擇。我一直夢想成為一個有用的人，能夠幫助我的同儕好友們。」

即使這時候戴嘉丁心神低落，憂慮傷感中他仍然流露出讓多麗明莉覺得深不可測的生命尊貴與莊嚴。

兩人默默無語了一會兒。多麗明莉大老遠來這一趟想要對抗戴嘉丁骨子裡自然流洩而出的神秘力量，而這種力量該如何處理呢？會有任何人有辦法嗎？誰不知道他有多麼地頑強固執。更何況多麗明莉完全沒有要傷害戴嘉丁，她只想來提

醒戴嘉丁務必要謹慎行事。

戴嘉丁很清楚，他計畫推動的儲蓄互助社其未來命運要看人們如何理解和對待它。如果人們接受合作社的精神原則與理想，並且依循互助合作的方式建立人們自己的儲蓄互助社，他們將會享有合作社的效益。如果人們不接受合作社的精神與理想，大家會一起失敗，然後大家只記得戴嘉丁這個人——他是一個傻子，他承擔的風險就是可能被當成傻子。

他並不在意是否被別人看成傻子。但是當他發現自己深愛的妻子是如此的憂愁煩惱，為此她大老遠跑來看他，並且提醒自己要看清楚，儲蓄互助社萬一失敗他倆的孩子會陷入貧窮，這已超過底線，他不可能不在意。悲傷的情緒瀰漫，大病痊癒之後，他的情緒從來沒有這麼低落過。

夜已經深了，壁爐裡的炭火將燒燼。大街上靜悄悄地沒有一點聲響。他睜眼抬頭注視多麗明莉。她面容憔悴，因為極度痛苦而眼神焦慮。戴嘉丁反省是甚麼導致多麗明莉如此憔悴痛苦，心頭如有刀尖戳刺。

自己是不是真得犯下了錯誤。

開始推動成立儲蓄互助社這件事情，自己真得想得夠清楚了嗎？

組織並發展一個儲蓄互助社的過程是如此的錯綜複雜，自己該如何在事前就想清楚、看明白？

雖然兩人都累了，他們還是繼續談了很多、很久。

多麗明莉在他們討論後總結了她的意見：「我們在自家住宅裡開辦了一家銀行，想要幫助人們。現在我們自己陷入了困境，這是不是有些荒謬可笑呢？我請求你，在我們陷入得越來越深，到不可收拾之前，讓我們結束掉它吧！」

「我們不宜倉促地做出任何決定。」戴嘉丁說。「等我們聽過別人的意見之後再說，這件事畢竟還有其他人也在關心並參與其中。利未斯教堂的神父從一開始就很支持，還記得嗎？」

他繼續熱切誠懇地說道：「我們在緊張焦慮時做出的評量可能會傷害一樁美好的工作。我們何不先靜默等待，期待指引出現。讓我們帶著信心入眠吧！讓我們帶著信心進入夢鄉吧！」

這一晚郵報駐下議院記者戴嘉丁心中信心微弱地期盼一切平安。然而第二天一早，他已經想出一個行動計畫，希望這麼做能夠讓妻子的憂慮平息。

在多麗明莉回家前，戴嘉丁對她說：「你聽聽看我建議的辦法如何？我們把所有的困難和問題告訴魁北克的貝根總主教，如何？他在利未斯人盡皆知。」

多麗明莉想了一會兒。她十分清楚貝根總主教的聲望地位崇隆，不只在利未斯人盡皆知，在整個魁北克都備受敬重。他一言九鼎，說一句話就可以平息謠言、化解糾紛。

「但是他能夠瞭解所有的問題和隱微的陷阱嗎？」多麗明莉問道。

「我告訴你，妳可以這麼做。」戴嘉丁大聲地回應道。「妳也會去，我們一起見總主教，我一回到利未斯我們就去。你對他說明所有反對的意見和理由，妳清楚明白地當面告訴他。」

「但是，他會聽嗎？他願意瞭解嗎？」

「他一定會聽的，並且妳很清楚，大家都很敬佩他的洞見明晰和判斷正確精準。妳會說明清楚讓他瞭解的，這一點我很有信心。」

「然後呢？」

「妳會把所有的擔心憂慮都告訴他。然後，我們聽從他的決定，我保證會聽從。」

「如果他聽完以後說：現在就停止這件事情呢？」

「我們就即刻停止，儲蓄互助社歇業解散。」

「如果他說繼續下去呢？」她接著問道。

「我們就繼續經營下去。」

最後，多麗明莉接受了他的建議。

戴嘉丁該去下議院工作了，拿玻里過來送她去車站。

「你應當知道我是為甚麼事情跑來渥太華。」他們進火車站大門時多麗明莉對他說。

「儲蓄互助社，是它令妳煩惱嗎？」

「儲蓄互助社之外還有其它，我還害怕儲蓄互助社會毀掉我們。」

「是啊！我也曾經提醒他要小心，多麗明莉。但是他會持續做下去的，自從他從那場大病痊癒後，這些年來他一直在推動發展儲蓄互助社，心心念念全是儲蓄互助社。這事進展雖然緩慢，它不曾快過，可是也不曾停下來過。人們說這樣

子做事的人是危險的，我認為這只是那些人的看法。但是，誰又能真得知道呢？他對儲蓄互助社的意義價值可真是堅信不移。」

「確實危險啊！並且不只對自己危險，還有他的家庭也會被波及。」

「那麼，接下來妳打算怎麼辦呢？多麗明莉！」

「我們將會去見貝根總主教，向他說明整件事情有哪些問題。等戴嘉丁一回到家就會去，我也會一起去把我心頭的想法和困擾說清楚、講明白。我希望貝根總主教能夠立場堅定地介入這整件事情。這可不是一件小事，這件事情會毀掉一個家。」

「多麗明莉！」拿玻里的聲音帶著疑惑。

鈴聲響起，列車長廣播催促乘客上車。

多麗明莉悲傷地搖著頭，上了火車。

～下期待續～

2020年儲互盃三對三 公益籃球聯誼賽活動

文 | 蘇玲如 本會行政組

儲互盃籃球賽已邁入第三年，於召開籌備會時，本會行政組康健民組長提議，在原有的模式下，思考如何讓協會在辦活動宣傳儲蓄互助社的同時，又能強化儲蓄互助社公益形象？

2020 年是一個不平靜的一年，因為一場新冠肺炎疫情的肆虐，讓全球所有人心緒惶恐不安，不僅影響了全球經濟，也讓弱勢團體的募款更加的不易，適逢 2020 年國際儲蓄互助社節主題「儲蓄互助社重燃社區之火（Inspiring hope for a global community）」，以做為一個社區心脈為使命的組織，這讓我們有了更多的省思。因此，本次儲互盃三對三籃球賽就以「公益」為主軸。

首先，在活動名稱上，確定為「2020 年儲互盃三對三公益籃球聯誼賽」，既為公益，當然就將本次活動所收報名費全數捐贈給社福機構，讓參賽者能「逗陣來運動、作伙做公益」，更特別增設了競賽組別「社福團體組」，也提醒這些平日付出心力照顧弱勢民眾的工作人員，記得要保持運動，維持身心的健康。

再則決定受贈福利團體時，考量名

氣相對大的社福機構，因為資源及捐款相對較多，本著在地社區的理念，就請會內負責「臺中市政府自立家庭計畫」社工提供臺中市內較小規模的社福機構名單參考，再考量服務內容（對象）後，經與相關同仁討論，最後決定受贈團體—財團法人向上社會福利基金會附屬臺中育嬰院，該院創設於民國 42 年 2 月，目前主要針對極重度、重度腦性痲痺、智能障礙、自閉症等身心者、棄嬰、兒童保護個案，提供 24 小時教養、復健、啟智、教育等專業服務，當天由臺中育嬰院楊組長代表至現場接受捐款，楊組長並回贈協會感謝函。

本會在邀請臺中市政府作為活動指導單位的同時，獲悉臺中市政府辦理「溫馨快遞—愛心關懷您」計畫，該計畫在每年年終時，對於急難弱勢家庭，藉由關懷訪視，提供慰問金與福袋，讓受助戶能開心過好年，本會吳天登理事長本於相同對公益的熱心，敦促針對此計畫捐贈 8 萬元整，當日特別結合這樣一個特別的場合，邀請臺中市政府社會局楊坤皇副局長代表接受捐贈款。

每次的活動籌劃總是反覆的討論修

正，因已是第三年舉辦，在流程上已經熟稔許多，尤其又是與老夥伴－臺中市籃球委員會王志銘老師合作，很多的細節彼此都已有默契，從場地的借用、線上報名、活動分組、匯款繳費、人員規劃等各項細節，都能很快的就序，當然，在報名繳費上，仍有少許的問題，但瑕不掩瑜，並不影響活動的進行，相較於第一年的混亂，專案小組同仁可說駕輕就熟！。

2020 年 11 月 13 日活動的前一天，跟第一次舉辦時一樣下著小雨，一樣進行著前置作業，一樣擔心著會不會影響活動？真是不到最後一刻，心總是不安的！幸好協會是受老天眷顧的，11 月 14 日活動當天，雖說仍飄了一些雨絲，但之後天氣只是稍微將日頭遮了臉，也因為這樣，讓戶外參賽者不至於曬到頭昏。

正式開賽前，為了活絡參賽氣氛，

特別邀請了啦啦隊表演開場表演，為讓大家有不同的感受，活動特別邀請青年高中影視科的學生舞蹈表演，他們的舞蹈結合了流行舞蹈元素，展現力與美及個人魅力，亦展現團隊默契，在學生如此的用心表演後，展開了一場又一場熱血激烈的競賽活動。

一個活動的成果，來自多方面的配合及合作，從組成專案小組（成員有康組長、英如、桂瑛、誼鴻、美麗，當然還有筆者本人）、對活動的規劃及分配負責的工作，過程中贊助者（三信商銀、九鼎資產顧問、元大銀行文心分行、聯邦銀行文心分行、鐘炳輝先生紀念獎學金、仕誠整合行銷）的捐助，到當天協會其他同仁及自立家庭方案志工的協助等等，才能成就這次超過 170 隊 600 人響應參賽的公益活動，完美的讓活動順利完成。



左一：內政部合作及人民團體司籌備處陳佳容副主任

左二：本會吳天登理事長

右二：社會局楊坤皇副局長

右一：運動局賴東宏主任秘書長



活動所收報名費捐贈臺中育嬰院



從歷史來看儲蓄互助社的未來

文 | 王連丁 新北市三峽儲蓄互助社

儲蓄互助社最早起源於公元 1949 年的德國南部，當時的德國正是工業發展初期，社會貧富不均差距甚大，農民與低收入者生活非常艱苦，且受高利貸的壓榨，雷發巽鄉長（Friedrich Wilhelm Raiffeisen, 1818 ~ 1888）發現到「百姓有社會上與經濟上的問題需解決，最好的方式就是讓他們自己幫助自己」。他依據自助互助原則，成功地組成了第一個儲蓄互助社。

加拿大在十九世紀後半葉時社會經濟衰頹，農民、漁民、礦工生活困苦，大批人移民至美國，原因在於農、工、漁民皆為高利貸所剝削。此問題引起當時國會採訪記者阿爾峰斯·戴嘉丁先生（Alphonse Desjardins, 1854 ~ 1920）的注意，他研究歐洲合作事業，並獲得國會議員與政府官員支持，於 1900 年在加拿大魁北克省組織第一個儲蓄互助社。

美國波士頓富商愛德華·菲林（Edward A. Filene）為以色列裔猶太教徒，他關心在美國為高利貸所剝削的工人，在獲悉加拿大戴嘉丁提倡儲蓄互助社後即與之聯絡，並請他去美國協助

推廣，美國第一個儲蓄互助社成立於 1909 年。後來菲林陸續捐款約 100 萬美元及成立儲蓄互助社推廣局，並聘請白金倫（Roy F. Bergengren）律師擔任局長大力推展。菲林與白金倫促成一儲蓄互助社運動在短短幾十年內傳遍全球。

儲蓄互助社運動於 1938 年傳抵亞洲，首在菲律賓推動。1963 年由汪德明神父、杜華神父、吳秋霖先生及牟文熙先生引進臺灣，1964 年 8 月在新竹市成立第一個儲蓄互助社—聖心儲蓄互助社，接著天主教及基督教長老教會陸續成立推廣部門，在臺灣各地推動，1968 年財政部亦准予試辦，1982 年中華民國儲蓄互助協會在內政部登記，輔導、管理及監督各地儲蓄互助社；但一直到 1997 年由莊金生立法委員（曾任中華民國儲蓄互助協會理事長、亞洲聯盟會會長、世界議事會理事）提案之「儲蓄互助社法」在立法院三讀通過後並經總統公布實施，我國儲蓄互助社才正式進入法制化管理。

新北市三峽儲蓄互助社為 1976 年，由當時三峽長老教會姚昭雄牧師，為改

善會友的經濟生活與蕭宗義先生一起推動成立，同年 6 月先成立儲蓄部，1977 年 1 月正式成社，姚牧師並擔任第一任社長。起初本社辦公室由教會提供，1988 年開始聘任專職及開放社區人士入社，1992 年 12 月於教會斜對面購置三層樓房屋一棟，1998 年 10 月舉行社辦公室落成感恩禮拜。四十四年來本社穩健經營，目前（截止 2020 年 12 月）股金 190,453,389 元，社員 1,457 人，儲蓄率 98.63%，貸放比 27.6%，逾放比 3.55%，股息率 0.708%。以報表顯示，本社經營確實面臨困難，需要幹部與社員們一起來突破困境。

儲蓄互助社係自發成立之互助合作團體，以改善社員生活，增進社員福利，促進社區發展為目的。融以儲蓄及互助貸款並行，本零存、整借、期還之原則，旨在鼓勵廣大社區民眾儲蓄，並僅對社員服務及偏重消費性貸款。其貸放方式多以個人信用為基礎，不需任何擔保品的提供，非賴熟悉的共同關係無以保障其貸款的安全。儲蓄互助社以信用互助貸款方式，對無法提供擔保品以獲取銀行貸款的低收入經濟弱者，使其得以享受資金融通的便利及照顧，更使其免受高利貸的剝削，降低或消除對地下金融的倚賴，而依照其收入能力按月或按期償還貸款，一方面直接減輕其利息負擔，另一方面則鼓勵其遵守合約，發揮其互助及守約精神。因此分期償還及短

中期互助貸款為表裡一體、相互為用，適合於經濟能力較薄弱之低收入者。

因此本社應努力的方向如下：

一、吸收社員：從社團、教會或社區中吸收各年齡層信用好的社員，讓社更深入三鶯地區，服務更多的居民，也能提高貸放比率及社的經營效能。

二、不斷的教育：加強對幹部、社員、專職及社區民眾之教育，將理財觀念及人類兄弟愛之理念推展至社員及社區之每個角落。

三、合作組織間的合作：儲蓄互助社應尋求與相關合作組織、相關大專院校、相關公部門及地方創生團體保持密切關係，定期互相觀摩，彼此扶持合作，創造社更大的發展空間。

四、提供更多貸款服務：幫助社員作有計畫的投資及生活之改善，提供儲蓄互助社與銀行不一樣的服務，規劃更多符合社員需要的貸款方案；或小區域式到府服務等。

儲蓄互助社經過許多前輩先賢的努力推動，已稍具規模，所謂「創業維艱、守成不易」，今日要往永續經營的目標努力，確屬不易。因此須再思考如何創新求變，突破經營困境，往成功之路邁進，期盼運動內的大家一起加油！

推動成立「校園型儲蓄互助社」的想望

文 | 胡永寶 花蓮縣鳳林儲蓄互助社

一樣的儲互精神，多元的儲互型態－多元與差異是我們的資產而非負擔

從儲蓄互助社的發展脈絡來看，我始終相信儲蓄互助社運動在「自助互助」、「平等尊重」及「自我負責」的精神下，會因著時代的變遷、場域的不同、社員背景文化的差異，以及獨特性的需求，發展出不同的經營目標與運作方式。就如同社區型、職域型會發展出不同的經營策略，同樣社區型中的原住民社（各族又不同）與一般社區社也會因地制宜發展出合乎儲蓄互助社精神的經營模式。同理，目前正初期發展的東華校園儲蓄互助社，我們亦應有獨特性的看待與支持，甚至給予正向的評價。

105年11月8日在國立東華大學部分學生及教職員的努力籌備及中華民國儲蓄互助協會前理事長故莊金生先生、時任花蓮區會主任委員李春風女士、副主任委員陳若望先生及區會委員們的共同努力促成下，全國第一所校園型態儲蓄互助社就在花蓮誕生，正名為「東華校園儲蓄互助社」（以下簡稱東華社）。此舉不僅激發出許多大學院校申辦籌備的意願，更引起全國各儲蓄互助社的關注。花蓮縣東華社正式成立後，花蓮區會委員會隨即召開會議，指派我擔任社輔導員一職來協助東華社；因著區委會的疼愛，以及東華社的不嫌棄，至今仍舊陪伴著東華社。

東華社的想望－讓儲互社成為他們求學時的好幫手與及時的幫助

一路走來，看見東華社第一任、第二任理事長、副理事長、理監事及社務助理們，雖然大都是大學生及研究生，少部分教職員，大家在不是很熟悉整個儲蓄互助社行政組織體系及社務相關規章的運作下，跌跌撞撞，幾乎面臨社務停滯不前，甚至考慮解散的窘況，依然堅持當初的「想望－建立以學生為主體的校園儲蓄互助社；透過認識與參與儲蓄互助社，讓學生知道儲蓄互助社的社會價值與自助互助、自主管理的合作觀，更重要的是能透過儲蓄互助社成為他們求學時的好幫手與及時的幫助」。陪伴東華社至今，個人最大的收穫就是「從中學習」。在以教職員、學生為主體的東華校園儲蓄互助社，我看見年歲、經驗、職份不是

重點，學歷更不是問題，重要的是他們能夠基於「平等尊重」及「自主管理」的合作原則下，善用「創意」、「發想」及「AI 科技輔具」來面對僵化的行政思維模式與結構性的章則規範，以簡化社務的相關行政程序，讓大學生樂於認識，進而接納儲蓄互助社；其次，他們也運用儲蓄互助社有限的股金流，以及校園特有的人際流，來活化放款程序，及時解決學生社員的學校生活問題與需要。這是我在一般社區型、教會型及職域型儲蓄互助社看不到的地方，參加東華社理事會就像是在學習另類的儲蓄互助經營模式課程一樣，甚至還會激盪出不同角度的對話與想像空間。

成長性思維取代固著性思維，以創造更多可能的發展空間

個人作為東華社輔導員陪伴東華社至今，除了看到他們的努力與堅持外，也讓我更多的時間來思考我們各社目前依法或章則運作的依據，是否全然適合具有獨特性的校園型儲蓄互助社的運作；更明白的說，目前的「儲蓄互助社設立輔導管理與監督辦法」中有沒有校園型儲蓄互助社運作的空間，抑或有否顧慮到校園型儲蓄互助社的獨特性與差異性。諸如發起人數及成社人數、籌備期間、預繳股金總額數以及志工幹部選舉人與被選舉人的年齡等，都是需要有差異性的設計思考，才有被鼓勵與平等看待的可能。「滲透率過低」、「社員年齡老化」及「固著性思維的經營團隊」等都是個人參加各類幹部訓練、教育研習及團隊聚會時，常聽到對現今儲蓄互助社運作的評價與憂心，而「向下扎根鼓勵年輕人入社」、「進入校園」及「具創新與成長性思考的經營策略」等也常是講師教授們、各級長官及協會主管對國內推廣儲蓄互助社運動及社務經營團隊的期待與許諾。現況呢？這是值得我們省思的議題，畢竟這攸關 10 年後儲蓄互助社運動的永續發展與經營策略。

校園教職員、學生們成立校園型儲蓄互助社的「想望」－期待成為我們政府、協會、區會及各單位社推動臺灣儲蓄互助社運動的「責任」

推動成立「校園型儲蓄互助社」，是我多年來的想望，更是今年想做的事。去（109）年 11 月 28 日個人有幸參加由協會在臺中逢甲大學辦理的「109 年度儲蓄互助社青年發展計畫成果分享會」，看到進入決選的大學院校學生們（不一定是社員）投入一個儲蓄互助社，進行創新經營的規畫與實踐，時間雖不長，但看到的是年輕人與儲蓄互助社結合出來的正向能量與永續曙光。也許我的想望，也許正是協會的現在進行式吧！

對嘉義市民權儲蓄互助社 的期許與目標

文 | 李牧丞 嘉義市民權儲蓄互助社

民權儲互社的 LINE 官方帳號上線了！
快拿起手機、掃描 QR Code 加入好友！



專屬您的個人服務，任何問題都可享有一對一的服務。

社務大小事、貸放款資訊、共購通知、保險續約提醒、讓您不再錯過最新、最實用的第一手消息！

理事長的話

各位社員平安，我是嘉義市民權社新任的理事長牧丞，因為諸多的因素，我接下了本社的理事長職務。我對儲蓄互助社有所期許也有個目標，希望在本屆任期中能完成社員加強教育、社務推廣及呆帳處理的各項工作。

首先是社員的教育

你需要對儲蓄互助社有多一點的了解，才能善用儲蓄互助社的功能

談到儲蓄互助社，我相信許多社員提出的見解是：一、10 萬以內存款有額外依年齡遞減的身故互助金；二、有不少逾期貸款；三、營運不好，發不出股息。總之，要存，但別存太多。如果你也是這麼想的話，非常恭喜！你的結論是正確的。

儲蓄互助社的精神宗旨一直都是「非為營利，非為救濟，乃是服務」。我們

是為了幫助有需要的社員在邁向安穩生活時的重要幫手，在這過程中，一定是先有最基本的保險，再有緊急預備金，最後才會有投資理財，而儲互社將會幫助你建構前兩個重要步驟！

你的人生可能有很多的計畫，但如果你不為計畫之外作計畫，當意外來臨時，要面對問題的，通常是一整個家庭，而不只是個人而已。如果你有完整的保險，那很好；如果你沒有基本的保險，那麼儲互社提供的各種不同面向的互助基金，就能提供你最好的保障。特別是伴隨著存款（股金）的人壽儲蓄互助基金（LS，即 10 萬以內存款有額外依年齡遞減的身故互助金，會是你最需要的好幫手。同時，你的存款（股金）將成為你的緊急預備金，在你有急需時可以以較低的利息借貸，使你不致捉襟見肘。

是的，別存太多！事實上，我們不是投資銀行，沒有打算一本萬利。我們目前貸款規定是股金內年利率 4.2%，股金外利率 7.2%，最高貸款股金 3 倍金額。因此，你得視自己生活及工作上的需求，決定應該存入多少股金，以便在有需求時能有資金供調度。

在某一個週末，我讓孩子們學習自己去買早餐，因為孩子想吃某家超商的地瓜，所以我便拿了悠遊卡給孩子們，教他們結帳過卡即可。孩子們回到家時，手上除了早餐，還拎著零食和飲料，小女兒很開心地跟我說：「不用帶錢買東西很方便耶！所以我們就順便買了其它東西。」我突然想到今年初「10 歲兒瘋手遊偷刷 30 萬」的新聞，似乎不及早教會孩子怎麼理財，未來受牽連的會是自己。

本社有提供學生助學貸款，不同於政府補助銀行而提供的就學貸款（以註冊及住宿費為貸款基準，學業完成後才需還款，一年後才開始計息）。學生助學貸款是由協會補助的免息貸款，以求學階段為貸款基準，只收取 1% 開辦費，貸款後即開始計期還款。善用儲互社，幫孩子申請加入儲蓄互助社，每個月把錢交給孩子，讓他們自己到社學習存錢吧！讓孩子們知道這是為了他們未來求學需要而存的，從存錢中學習規劃預算，在他們上國、高中或大學後，讓他們自己去辦理助學貸款，透過借錢與還錢的過程中學習理財的觀念。

我們計劃接下來要針對不同年齡層及需求的社員，安排不同面向的社員教育，讓社員們能多了解，進而善用儲互社，而不是礙於人情來定期存款，也不是只有急需用錢時才突然想到儲蓄互助社。

接著是社務的推廣

你的消費一直是你的回饋

儲互社的幹部們長期以來，都一直努力地設法多角化經營，包含了各項共購及代辦業務；一來為社員們爭取優惠，二來也為增加社的收入。同時，參與共購或代辦的人數越多，我們能和商家談到的優惠也就越多。千萬別忘了你是股東！當你採用共購或代辦業務時，社的手續費收入就是大家的盈利。

為了能更有效的推廣各項業務，本社申請了 LINE 的官方帳號，以避免社員們在儲互社的群組中被各種訊息淹沒，而難以掌握重要訊息的缺點；也能更輕易地透過公告及問卷，收集社員們的需求及回饋以改進作法。

請務必將民權儲蓄互助社加入 LINE 好友，讓我們一起建立共同互助的生活圈吧！

最後是呆帳的處理

不可不解的兩難

本社目前的逾期貸款，絕大部份是十年以上的逾期貸款，約有 130 萬元，這是早期制度尚未完善之前所造成的。但是逾期貸款一直放著，會使營運數據失真；貿然打消呆帳，又會對所有社員造成損失。理事會也不斷地在討論如何處份這些逾期貸款。至少我們保證，若有可能損害到社員們的利益，一定會先在社員大會上和大家取得共識，再行處理。

現在的放款制度較為完備，所以不再有大筆逾期貸款出現；雖然不免有社員覺得限制過多、利率過高，但我們也會不定期地審閱放款規定，以達到好借、好還、利息好公道的目標。

我們知道穩定地配發股息，能夠加強社員對社的信心，雖然我們目前派發股息不如預期，但以現在普遍定存年利率 0.82% 而言，10 萬元的定存年利息僅有 820 元，而儲蓄互助社每年為社員繳交年費及存放款保險，並不遜於銀行所單純提供的利息。當然，我們還是會繼續努力，讓本社得以持續穩定地成長，期望能夠派發不輸定存的配息。

想說的很多，想做的更多；現在就讓我們一起踏出第一步，為儲蓄互助社和自己的成長一起努力吧！

電動輔助車 好運共購專案

美利馳（國睦）製造·百分百用心

美利馳總公司（國睦工業股份有限公司）創立於1986年，現已名列世界前五大之電動輪椅、電動代步車及手動輪椅製造廠，曾佔有全世界15%以上之電動輪椅產能。

S141 M5 石虎 IV

產品參數

重量：114kg
最高時速：
依國家安全標準認證
最大巡航數：28km
最小迴轉半徑：132cm
離地高度：10cm



紅

▶ 控制器：Dynamic Rhio II 90A
最大功率：
DC 24V, 210W(Rating) /
715W(Max)
電池：12V / 34AH x 2pcs
充電器：4A
最大爬坡角度：8°
前輪：10" 氣胎
後輪：10" 氣胎



定價

43,600

社員優惠價格

39,000

S840A Q5 路虎 I

產品參數

重量：136 kg
最高時速：
依國家安全標準認證
最大巡航數：28 km
最小迴轉半徑：150 cm
離地高度：10 cm



紅 咖啡
天藍

▶ 控制器：Dynamic Rhio II 90A
最大功率：
DC 24V, 350W(Rating) / 1050W(Max)
電池：12V / 34AH x 2pcs
充電器：4A
最大爬坡角度：8°
前輪：11" 氣胎
後輪：11" 氣胎
總重：94 kg



定價

54,000

社員優惠價格

49,000

S542A Y2 石虎 I

產品參數

重量：114 kg
最高時速：
依國家安全標準認證
最大巡航數：18 km
最小迴轉半徑：144 cm
離地高度：9.5 cm



黃

▶ 控制器：PO S-Drive 4S
最大功率：
DC 24V, 80W(Rating) / 340W(Max)
電池：24V / 11.5AH x 1pc 鋰電池
充電器：5A
最大爬坡角度：8°
前輪：6" 實心胎
後輪：7" 實心胎
總重：26.2 kg



定價

60,000

社員優惠價格

55,000

S940A T7 捷豹 III

產品參數

重量：204 kg
最高時速：
依國家安全標準認證
最大巡航數：50 km
最小迴轉半徑：210 cm
離地高度：13 cm



銀

▶ 控制器：PO S-Drive 140
最大功率：
DC 24V, 650W(Rating) /
2200W(Max)
電池：12V / 75AH x 2pcs
充電器：8A
最大爬坡角度：8°
前輪：14" 氣胎
後輪：16" 氣胎



定價

88,000

社員優惠價格

79,000

詳情請洽詢儲蓄互助社



官網 QR CODE



LINE QR CODE



FB QR CODE



IG QR CODE

